

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

БАЛТИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
«ВОЕНМЕХ» им. Д.Ф. УСТИНОВА

УТВЕРЖДАЮ
 Первый проректор -
 проректор по образовательной
 деятельности

В.А.Бородавкин

2019

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Иностранный язык

(указывается наименование дисциплины в соответствии с ФГОС и учебным планом)

**Направление/
 специальность/
 подготовки**

09.04.01 - Информатика и вычислительная техника, 09.04.04 - Программная инженерия, 11.04.01 - Радиотехника, 12.04.01 - Приборостроение, 12.04.05 - Лазерная техника и лазерные технологии, 24.04.01 - Ракетные комплексы и космонавтика, 24.04.03 - Баллистика и гидроаэродинамика, 24.04.05 - Двигатели летательных аппаратов.

(указывается индекс и наименование направления/специальности)

**Специализация/профиль/
 программа подготовки**

09.04.01 – Интеллектуальные системы, 09.04.04 – Процессы и методы разработки программного обеспечения, 11.04.01 – Системы и устройства передачи, приема и обработки сигналов, 12.04.01 – Измерительные информационные технологии; Обеспечение качества и сертификация изделий и производств, 12.04.05 – Лазерные системы и технологии, 24.04.01- Проектирование и конструкция летательных аппаратов; Проектирование и оценка эффективности ракетно-космических систем; Ракетно-космическая теплотехника; Стартовые комплексы и пусковые установки, 24.04.03 – Физическое и вычислительное моделирование теплоаэродинамических и теплогидравлических процессов, 24.04.05 – Аэродинамика, гидродинамика и процессы теплообмена двигателей летательных аппаратов; Авиационная и ракетно-космическая теплотехника.

**Уровень высшего
 образования**

магистратура

(бакалавриат/ магистратура/ специалитет)

**Форма обучения
 Факультет**

очная

«А» - Ракетно-космической техники, «И» - Информационные и управляющие системы.

(указывается индекс и полное наименование факультета Университета, заказавшего программу)

Выпускающая кафедра

A1, A3, A4, A5, A8, A9, И1, И2, И4, И5, И9

(указывается индекс и полное наименование выпускающей кафедры)

**Кафедра-разработчик
 рабочей программы**

P7 Теоретическая и прикладная лингвистика

(указывается индекс и полное наименование кафедры, составившей и реализующей программу)

КУРС	СЕМЕСТР	ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ (зачетных единиц)	ЧАСЫ (по наличию видов занятий)													Вид промежуточного контроля
			ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ	Аудиторные занятия						САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА						
				Всего	Лекции	Лабораторный практикум	Аудиторный практикум		Другие виды занятий	Всего	Курсовой проект	Курсовая работа	Расчетно- граф. работа	Реферат	Другие виды самост. работы	
							Практические занятия	Семина- ры								
5	10	3	108	34	0	0	34	0	0	74	0	0	0	0	74	Зач
6	11	3	108	34	0	0	34	0	0	74	0	0	0	0	74	ЭКЗ
Итого		6	216	68	0	0	68	0	0	148	0	0	0	0	148	ЭКЗ

САНКТ – ПЕТЕРБУРГ
 2019

Начальник отдела основных образовательных программ

« 22 » 10 2019

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ
/оборотная сторона титульного листа/

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА СОСТАВЛЕНА В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО СТАНДАРТА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (ФГОС ВО)

09.04.01 - Информатика и вычислительная техника, 09.04.04 - Программная инженерия, 11.04.01 - Радиотехника, 12.04.01 - Приборостроение, 12.04.05 - Лазерная техника и лазерные технологии, 24.04.01 - Ракетные комплексы и космонавтика, 24.04.03 - Баллистика и гидроаэродинамика, 24.04.05 - Двигатели летательных аппаратов.

(указывается индекс и наименование направления/специальности)

Программу составили:

Кафедра Р7 Теоретическая и прикладная лингвистика

Невзорова Г.Д., заведующая кафедрой Р7 БГТУ «Военмех»,
кандидат филол. наук, доцент



Судиловская В.Г., доцент кафедры Р7 БГТУ «Военмех»,
кандидат филол. наук, доцент



Гашков С.А., доцент кафедры Р7 БГТУ «Военмех»,
кандидат филос. наук



Булдакова Е.В., доцент кафедры Р7 БГТУ «Военмех»,
кандидат пед. наук, доцент



Эксперт:

Пономарев Е.Р., профессор кафедры литературы и детского чтения СПбГИК
доктор филол. наук, доцент, ведущий научный сотрудник ИМЛИ РАН



Программа рассмотрена
на заседании кафедры-разработчика
рабочей программы Р7 Теоретическая и прикладная лингвистика

(индекс и наименование кафедры-разработчика рабочей программы)

« 11 » 08 201 9 г.

Заведующий кафедрой

кандидат филол. наук, доцент Невзорова Г. Д.

(Ф.И.О., уч. степень, уч. звание)

(подпись)



Рабочая программа одобрена на заседании Учебно-методической комиссии по укрупненной группе направлений и специальностей подготовки (УМК по УГНиСП) _____
(индекс)

09.00.00 Информатика и вычислительная техника

(полное наименование направления) (№ протокола)

« 31 » 08 201 9 г.

Председатель УМК по УГНиСП

кандидат техн. наук, доц. Емельянов В.Ю. /  /
(Ф.И.О., уч. степень, уч. звание) (подпись)

11.00.00 Электроника, радиотехника и системы связи

(полное наименование направления) (№ протокола)

« 31 » 08 201 9 г.

Председатель УМК по УГНиСП


доктор техн. наук, доц. Страхов С.Ю. /  /
(Ф.И.О., уч. степень, уч. звание) (подпись)

12.00.00 Фотоника, приборостроение, оптические и биотехнические системы и технологии

(полное наименование направления) (№ протокола)

« 31 » 08 201 9 г.

Председатель УМК по УГНиСП

доктор техн. наук, доц. Марков А.В. /  /
(Ф.И.О., уч. степень, уч. звание) (подпись)

24.00.00 Авиационная и ракетно-космическая техника

(полное наименование направления) (№ протокола)

« 31 » 08 201 9 г.


Председатель УМК по УГНиСП

доктор воен. наук, с.н.с., проф. Сырцев А.Н. /  /
(Ф.И.О., уч. степень, уч. звание) (подпись)

Учебная дисциплина обеспечена основной литературой

« 31 » 08 201 9 г.

Директор библиотеки БГТУ Сесина Н.В.

/  /
(Ф.И.О., уч. степень, уч. звание) (подпись)

Разделы рабочей программы

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	7
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО	9
3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	100
4. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	144
5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	15
6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	18

Приложения к рабочей программе дисциплины

Приложение 1. Аннотация рабочей программы	19
Приложение 2. Технологии и формы преподавания	21
Приложение 3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы	24
Приложение 4. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины	30
Приложение 5. Фонды оценочных средств	32
Приложение 6. Справка о наличии в библиотеке БГТУ «ВОЕНМЕХ» им. Д.Ф.Устинова учебной литературы	38
Приложение 7. Лист изменений, вносимых в рабочую программу	41

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является формирование следующих универсальных компетенций.

Сводный лист компетенций

Направление подготовки	Обеспечиваемые компетенции (пороговый уровень)
09.04.01 - Информатика и вычислительная техника	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.
09.04.04 - Программная инженерия	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.
11.04.01 - Радиотехника	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.
12.04.01 - Приборостроение	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.
12.04.05 - Лазерная техника и лазерные технологии	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.
24.04.01 - Ракетные комплексы и космонавтика	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.
24.04.03 - Баллистика и гидроаэродинамика	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.
24.04.05 - Двигатели летательных аппаратов	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия. УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

Формированию указанных компетенций служит достижение следующих результатов образования:

знания:

на уровне представлений:

- знание страноведческой информации;

на уровне воспроизведения:

- знание основ делового общения в типичных деловых ситуациях (командировка, знакомство с фирмой, в банке, обсуждение и подписание договора, ведение деловых переговоров, посещение выставки, ярмарки и т.д.);

- общение в рамках заданных тем;

на уровне понимания:

- понимание на слух речи в естественном темпе по заданной тематике.

умения:

теоретические:

- обучение деловому этикету;

практические:

- обогащение словарного запаса терминологической лексикой, клише и выражениями в рамках соответствующей тематики;
- умение поддерживать диалог на заданные темы.

навыки:

- понимать речь и адекватно реагировать в рамках заданных тем и ситуаций;
- осуществлять непосредственную деятельность на иностранном языке (среднего уровня сложности) в иностранной компании или совместном предприятии.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО

Дисциплина **Иностранный язык** является дисциплиной обязательной части Блока 1 программы.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин на иностранном языке, изученным на предыдущих уровнях подготовки: бакалавриат, специалитет; и служит основой для освоения дисциплин профессионального цикла, а также научно-исследовательской работы магистранта. Предварительные компетенции, сформированные у обучающегося до начала изучения дисциплины содержатся в ФГОС ВО по направлениям и специальностям подготовки: бакалавриат, специалитет.

Сводный лист компетенций (бакалавриат)

Направление подготовки	Обеспечиваемые компетенции
09.03.01 - Информатика и вычислительная техника	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах). УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.
09.03.04 - Программная инженерия	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).
11.03.01 - Радиотехника	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах). УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.
12.03.01 - Приборостроение	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).
12.03.05 - Лазерная техника и лазерные технологии	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).
24.03.01 - Ракетные комплексы и космонавтика	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах). УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.
24.03.03 - Баллистика и гидроаэродинамика	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах). УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах. УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни.
24.03.05 - Двигатели летательных аппаратов	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

(с распределением общего бюджета времени в часах)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц, 216 часов.

3.1. Содержание (дидактика) дисциплины

КУРС	СЕМЕСТР	НОМЕРА РАЗДЕЛОВ	НАИМЕНОВАНИЕ РАЗДЕЛОВ И ДИДАКТИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ	ВСЕГО	АУДИТОРНЫЕ ЗАНИЯТИЯ В КОНТАКТНОЙ ФОРМЕ				САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ	ФОРМИРУЕМАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ	
					ВСЕГО	ЛЕКЦИИ	АУДИТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ (СЕМИНАР)	ЛАБОРАТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ		УК-4 (09.04.01, 09.04.04, 11.04.01, 12.04.01, 12.04.05, 24.04.01, 24.04.03, 24.04.05)	УК-5 (24.04.05)
5	10	1	Раздел 1. Именные части речи. Функции имен существительных. Употребление форм числа имен существительных. Функции имен прилагательных, образование имен прилагательных. Степени сравнения имен прилагательных. Классификация местоимений. Имена числительные количественные и порядковые, их образование.	6	2	0	2	0	4	4	3
5	10	2	Раздел 2. Глагол. Классификация глаголов. Спряжение глаголов. Формы действительного залога. Употребление форм времен действительного залога, в т.ч. в разговорной речи, при чтении художественной и специальной литературы.	6	2	0	2	0	4	4	3
5	10	3	Раздел 3. Страдательный залог. Особенности употребления страдательного залога.	6	2	0	2	0	4	4	3
5	10	4	Раздел 4. Повелительное и сослагательное наклонение. Повелительное наклонение. Образование времен сослагательного наклонения. Особенности употребления сослагательного наклонения.	6	2	0	2	0	4	4	3
5	10	5	Раздел 5. Неличные формы глагола. Употребление причастий и инфинитива.	6	2	0	2	0	4	4	3

5	10	6	Раздел 6. Простое предложение. Порядок слов в простом предложении. Члены предложения. Прямая и косвенная речь.	6	2	0	2	0	4	4	3
5	10	7	Раздел 7. Сложное предложение. Способы сочинения, сочинительные союзы и порядок слов в сложносочиненном предложении. Сложноподчиненные предложения. Классификация придаточных предложений по способу подчинения и по значению.	6	2	0	2	0	4	4	3
5	10	8	Раздел 8. Модальность. Способы выражения модальности. Модальность в устной и письменной речи.	8	2	0	2	0	6	4	3
5	10	9	Раздел 9. Чтение и перевод текстов по специальности из книг на иностранном языке. Чтение и перевод текстов из книг на иностранном языке, выбранных магистрантом в соответствии с темой магистерской диссертации.	32	10	0	10	0	22	12	6
5	10	10	Раздел 10. Чтение и пересказ текстов общественно-политической тематики из иноязычной прессы. Чтение и пересказ общественно-политических текстов на иностранном языке из иноязычной прессы.	26	8	0	8	0	18	6	20
Всего за 10 семестр				108	34	0	34	0	74	50%	50%
6	11	11	Раздел 11. Чтение и перевод текстов по специальности из журналов на иностранном языке. Чтение и перевод текстов из журналов на иностранном языке, выбранных магистрантом в соответствии с темой магистерской диссертации.	6	2	0	16	0	28	20	5
6	11	12	Раздел 12. Чтение и пересказ текстов экономической тематики из иноязычной прессы. Чтение и пересказ текстов экономической тематики на иностранном языке из иноязычной прессы.	6	2	0	10	0	22	10	15
6	11	13	Раздел 13. Устная коммуникация научной направленности Совершенствование навыков разговорной речи по теме научной работы.	6	2	0	8	0	14	20	30
Всего за 11 семестр				108	34	0	34	0	74	50%	50%
ВСЕГО ПО ДИСЦИПЛИНЕ				216	68	0	68	0	148	100%	100%

3.2. Аудиторный практикум

№ п/п	Номер и наименование раздела дисциплины	Тема практического занятия	Объем, ауд. часов
1	Раздел 1. Именные части речи.	Функции имен существительных. Употребление форм числа имен существительных. Функции имен прилагательных, образование имен прилагательных. Степени сравнения имен прилагательных. Классификация местоимений. Имена числительные количественные и порядковые, их образование.	2
2	Раздел 2. Глагол.	Классификация глаголов. Спряжение глаголов. Формы действительного залога. Употребление форм времен действительного залога, в т.ч. в разговорной речи, при чтении художественной и специальной литературы.	2
3	Раздел 3. Страдательный залог.	Особенности употребления страдательного залога.	2
4	Раздел 4. Повелительное и сослагательное наклонение.	Повелительное наклонение. Образование времен сослагательного наклонения. Особенности употребления сослагательного наклонения.	2
5	Раздел 5. Неличные формы глагола.	Употребление причастий и инфинитива.	2
6	Раздел 6. Простое предложение.	Порядок слов в простом предложении. Члены предложения. Прямая и косвенная речь.	2
7	Раздел 7. Сложное предложение.	Способы сочинения, сочинительные союзы и порядок слов в сложносочиненном предложении. Сложноподчиненные предложения. Классификация придаточных предложений по способу подчинения и по значению.	2
8	Раздел 8. Модальность.	Способы выражения модальности. Модальность в устной и письменной речи.	2
9	Раздел 9. Чтение и перевод текстов по специальности из книг на иностранном языке.	Чтение и перевод текстов из книг на иностранном языке, выбранных магистрантом в соответствии с темой магистерской диссертации.	10
10	Раздел 10. Чтение и пересказ текстов общественно-политической тематики из иноязычной прессы.	Чтение и пересказ общественно-политических текстов на иностранном языке из иноязычной прессы.	8
11	Раздел 11. Чтение и перевод текстов по специальности из журналов на иностранном языке.	Чтение и перевод текстов из журналов на иностранном языке, выбранных магистрантом в соответствии с темой магистерской диссертации.	16
12	Раздел 12. Чтение и пересказ текстов экономической тематики из иноязычной прессы.	Чтение и пересказ текстов экономической тематики на иностранном языке из иноязычной прессы.	10
13	Раздел 13. Устная коммуникация научной направленности.	Совершенствование навыков разговорной речи по теме научной работы.	8
Итого:			68

3.3. Лабораторный практикум

Лабораторный практикум не предусмотрен.

3.4. Самостоятельная работа студента (СРС)

Номер и наименование раздела дисциплины	СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО ЗАДАНИЯ	время (час)
		СРС
Раздел 1. Именные части речи.	Изучение темы 1 по рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №1.	2
	Чтение и перевод литературы и журналов на иностранном языке по теме магистерской диссертации.	2
Раздел 2. Глагол.	Изучение темы 2 по рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №2.	2
	Чтение и перевод литературы и журналов на иностранном языке по теме магистерской диссертации.	2
Раздел 3. Страдательный залог.	Изучение темы 3 по рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №3.	2
	Чтение и перевод литературы и журналов на иностранном языке по теме магистерской диссертации.	2
Раздел 4. Повелительное и сослагательное наклонение.	Изучение темы 4 по рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №4.	2
	Чтение и перевод литературы и журналов на иностранном языке по теме магистерской диссертации.	2
Раздел 5. Неличные формы глагола.	Изучение темы 5 по рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №5.	2
	Чтение и перевод литературы и журналов на иностранном языке по теме магистерской диссертации.	2
Раздел 6. Простое предложение.	Изучение темы 6 по рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №6.	2
	Чтение и перевод литературы и журналов на иностранном языке по теме магистерской диссертации.	2
Раздел 7. Сложное предложение.	Изучение темы 7 по рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №7.	2
	Чтение и перевод литературы и журналов на иностранном языке по теме магистерской диссертации.	2
Раздел 8. Модальность.	Изучение темы 8 по рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №8.	2
	Чтение и перевод литературы и журналов на иностранном языке по теме магистерской диссертации.	2
	Подготовка к тестированию.	2
Раздел 9. Чтение и перевод текстов по специальности из книг на иностранном языке.	Чтение и перевод литературы на иностранном языке по теме магистерской диссертации.	22
Раздел 10. Чтение и пересказ текстов общественно-политической тематики из иноязычной прессы.	Чтение и пересказ общественно-политического текста на иностранном языке из иноязычной газеты.	18
Раздел 11. Чтение и перевод текстов по специальности из журналов на иностранном языке.	Чтение и перевод литературы на иностранном языке по теме магистерской диссертации.	28
Раздел 12. Чтение и пересказ текстов экономической тематики из иноязычной прессы.	Чтение и пересказ текста по экономике на иностранном языке из иноязычной газеты.	22
Раздел 13. Устная коммуникация научной направленности.	Подготовка к осуществлению устной коммуникации научной направленности в монологической и диалогической формах на иностранном языке по специальности и теме магистерской диссертации студента.	14
ВСЕГО:		148

Выполнение курсовой работы/ курсового проекта по дисциплине не запланировано.

4. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

ГРАФИК КОНТРОЛЬНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ

СЕМЕСТР	НЕДЕЛИ СЕМЕСТРА																	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	
10								Т	КЧ	КЧ	КЧ	КЧ	КЧ	КП	КП	КП	ЗАЧ	
11	КЧ	КЧ	КЧ	КЧ	КЧ	КЧ	КЧ	КЧ	КП	КП	КП	КП	КП	КП	О	О	О	ЭКЗ

Условные обозначения:

- Т – тестирование;
- КЧ – контрольное чтение (чтение и перевод) отрывка текста из книги или журнала на иностранном языке, выбранного студентом в соответствии с темой его магистерской диссертации;
- КП – контрольный пересказ текста общественно-политической или экономической тематики на иностранном языке из иноязычной газеты;
- О – устный опрос по специальности и теме магистерской диссертации;
- ЗАЧ – зачет;
- ЭКЗ – экзамен.

Текущая аттестация студентов производится в дискретные временные интервалы преподавателем(ями), ведущим(и) практические занятия по дисциплине в следующих формах:

- контрольное чтение – чтение и перевод отрывка текста из книги или журнала на иностранном языке, выбранного магистрантом в соответствии с темой магистерской диссертации;
- контрольный пересказ текста общественно-политической или экономической тематики на иностранном языке из иноязычной газеты;
- устный опрос по специальности и теме магистерской диссертации;
- отдельно оцениваются личностные качества студента (аккуратность, исполнительность, инициативность) – работа в аудитории, активность на занятиях, своевременная подготовка текстов для чтения и перевода.

Рубежная аттестация студентов производится по итогам половины семестра в следующих формах:

- тестирование по грамматике иностранного языка;
- контрольное чтение.

Промежуточный контроль по результатам семестра по дисциплине проходит в форме зачета, который оформляется по результатам выполнения предусмотренных рабочей программой контрольных мероприятий (тестирование, контрольное чтение, контрольный пересказ).

Итоговый контроль проходит в форме экзамена, который включает в себя чтение и перевод отрывка текста на иностранном языке из книги или журнала, выбранного студентом в соответствии с темой его магистерской диссертации; пересказ текста общественно-политической или экономической тематики на иностранном языке из иноязычной газеты и беседу с экзаменатором на иностранном языке по специальности и теме магистерской диссертации студента.

Фонды оценочных средств, включающие типовые задания, методы контроля, позволяющие оценить результаты образования по данной дисциплине, включены в состав УМК дисциплины и перечислены в Приложении 5.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература:

1. Барановская, Татьяна Артуровна. Английский язык для академических целей. English for academic purposes [Электронный ресурс]: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова; под ред. Т. А. Барановской. — Электрон. текстовые дан. — Москва: Юрайт, 2017. — 198 с. — (ЭБС Юрайт). — Загл. с титул. экрана. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/394748> (дата обращения: 27.06.2019).
2. Гапков, Сергей Александрович. Пособие по техническому переводу: авиа- и ракетостроение (немецкий и французский языки) [Текст]: [учебное пособие для вузов] / С. А. Гапков, В. Г. Судиловская, Н. В. Тимофеева ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - СПб. : [б. и.], 2016. - 79 с. : табл. - Словари: с. 40-43, 75-78. - ISBN 978-5-85546-991-2. — 113 экз.
3. Гапков, Сергей Александрович. Пособие по техническому переводу: авиа- и ракетостроение (немецкий и французский языки) [Электронный ресурс] : [учебное пособие для вузов] / С. А. Гапков, В. Г. Судиловская, Н. В. Тимофеева ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - Электрон. текстовые дан. - СПб. : [б. и.], 2016. - 1 эл. жестк. диск : табл. - Электрон. версия печ. публикации \\lib_server\elres\elr02528.pdf. - Словари: с. 40-43, 75-78. - ISBN 978-5-85546-991-2
4. Курочкина, Наталья Александровна. Think Explain Say Translate (TEST) [Текст] : пособие по аналитическому чтению и грамматике [для вузов] / Н. А. Курочкина, В. С. Николаева ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - СПб. : [б. и.], 2016. - 123 с. : табл. - Appendix: p. 103-122. - ISBN 978-5-85546-922-6. — 50 экз.
5. Курочкина, Наталья Александровна. Think Explain Say Translate (TEST) [Электронный ресурс] : пособие по аналитическому чтению и грамматике [для вузов] / Н. А. Курочкина, В. С. Николаева ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - Электрон. текстовые дан. - СПб. : [с. п.], 2016. - 1 эл. жестк. диск : табл. - Электрон. версия печ. публикации \\lib_server\elres\elr02441.pdf. - Appendix: p. 103-122. - ISBN 978-5-85546-922-6
6. Матюшин, Игорь Михайлович. Курс устного перевода. Французский язык [Текст] : учебник для вузов / И. М. Матюшин, М. К. Огородов. - М. : Нестор Академик, 2015. - 486 с. : схемы + 1 эл. опт. диск (CD-DA). - Об авторах: послед. с. обл. - Библиогр. в подстроч. прим. - ISBN 978-5-903262-93-9. — 50 экз.
7. Миляева, Наталия Николаевна. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина; под ред. А. Ф. Зиновьевой. — Электрон. текстовые дан. — Москва: Юрайт, 2017. — 348 с. — (ЭБС Юрайт). — Загл. с титул. экрана. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/399399> (дата обращения: 27.06.2019).
8. Псурцев, Дмитрий Владимирович. Стратегия перевода [Текст] : пособие по письменному переводу с английского языка на русский для завершающего этапа обучения : учебное пособие для вузов / Д. В. Псурцев. - Изд. 2-е, перераб. и доп. - М. : Р.Валент, 2015. - 188 с. : ил. - Об авторе: послед. с. обл. - КОПИРОВАНИЕ ЗАПРЕЩЕНО. - Библиогр.: с. 186-188. - Прил.: с. 167-185. - ISBN 978-5-93439-489-0. — 50 экз.
9. Смекаев, Виктор Петрович. Современный технический перевод [Текст] : учебное пособие [для вузов]. Английский язык / В. П. Смекаев ; Союз перевод. России, Нац. лига перевод. TranslationForumRussia). - 3-я ред. - М. : Р.Валент, 2016. - 360 с. : схемы, табл., фото. - КОПИРОВАНИЕ ЗАПРЕЩЕНО. - Прил.: с. 320-360. - ISBN 978-5-93439-470-8. — 50 экз.
10. Судиловская, Вера Григорьевна. Путешествие по немецкоязычным странам [Текст] : пособие по развитию навыков устной речи [для вузов] / В. Г. Судиловская, А. П. Батина, М. В. Степанова ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - СПб. : [с. п.], 2016. - 82 с. - ISBN 978-5-85546-946-2. — 68 экз.

11. Судилова, Вера Григорьевна. Путешествие по немецкоязычным странам [Электронный ресурс] : пособие по развитию навыков устной речи [для вузов] / В. Г. Судилова, А. П. Батина, М. В. Степанова ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - Электрон. текстовые дан. - СПб. : [s. n.], 2016. - 1 эл. жестк. диск. - Электрон. версия печ. публикации \\lib_server\elres\elr02475.pdf. - ISBN 978-5-85546-946-2
12. Четкарёва, Ульяна Вячеславовна. Французский язык [Текст] : сборник упражнений по грамматике [для вузов] / У. В. Четкарёва, М. Б. Соловьёва ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - СПб. : [s. n.], 2014. - 164 р. : табл. - Библиогр.: с. 164. - Ключи: с. 133-163. - 92 экз.
13. Четкарёва, Ульяна Вячеславовна. Французский язык [Электронный ресурс] : сборник упражнений по грамматике [для вузов] / У. В. Четкарёва, М. Б. Соловьёва ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - Электрон. текстовые дан. - СПб. : [s. n.], 2014. - 1 эл. жестк. диск : табл. - Электрон. версия печ. публикации \\lib_server\elres\elr02044.pdf. - Библиогр.: с. 164. - Ключи: с. 133-163.
14. Четкарёва, Ульяна Вячеславовна. Французский язык [Текст] : учебное пособие для подготовки к государственному экзамену по французскому языку как второму иностранному / У. В. Четкарёва ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - СПб. : [s. n.], 2016. - 123 р. : табл. - Библиогр.: с. 122. - Appendix: p. 102-121. - ISBN 978-5-85546-975-2. - 143 экз.
15. Четкарёва, Ульяна Вячеславовна. Французский язык [Электронный ресурс] : учебное пособие для подготовки к государственному экзамену по французскому языку как второму иностранному / У. В. Четкарёва ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - Электрон. текстовые дан. - СПб. : [s. n.], 2016. - 1 эл. жестк. диск : табл. - Электрон. версия печ. публикации \\lib_server\elres\elr02516.pdf. - Библиогр.: с. 122. - Appendix: p. 102-121. - ISBN 978-5-85546-975-2

5.2.Дополнительная литература:

1. Абсаямова, Инна Александровна. Грамматические "ловушки" английского языка (особенности употребления грамматических структур) [Текст] : [учебное пособие для вузов] / И. А. Абсаямова, Н. И. Налётова ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - СПб. : [б. и.], 2009. - 54 с. : ил. - ISBN 978-5-85546-447-4. - 41 экз.
2. Абсаямова, Инна Александровна. Грамматические "ловушки" английского языка (особенности употребления грамматических структур) [Электронный ресурс] : [учебное пособие для вузов] / И. А. Абсаямова, Н. И. Налётова ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - Электрон. текстовые дан. - СПб. : [б. и.], 2009. - 1 эл. жестк. диск : ил. - Электрон. версия печ. публикации \\lib_server\elres\elr01283.pdf. - ISBN 978-5-85546-447-4
3. Александрова, Ольга Викторовна. Современный английский язык. Морфология и синтаксис [Текст] = Modern English Grammar. Morphology and Syntax : учебное пособие для вузов / О. В. Александрова, Т. А. Комова. - М. : Академия, 2007. - 219 с. : табл. - (Высшее профессиональное образование. Филология). - КОПИРОВАНИЕ ЗАПРЕЩЕНО. - Literature: p. 217-219. - Questions and tasks for self-control: p. 206-208. - Term examination questions: p. 209-210. - Index of terms: p. 211-216. - ISBN 978-5-7695-3059-3. - 15 экз.
4. Бузаджи, Дмитрий Михайлович. Текст. Анализ. Перевод [Текст] : практикум по письменному переводу с английского языка на русский / Д. М. Бузаджи, В. К. Ланчиков. - М. : Р.Валент, 2015. - 199 с. : схемы. - Об авторах: послед. с. обл. - КОПИРОВАНИЕ ЗАПРЕЩЕНО. - Библиогр. в подстроч. прим. - Прил. с. 185-198. - Список сокращ.: с. 199. - ISBN 978-5-93439-490-6. - 20 экз.
5. Вейхман, Григорий Абрамович. Современный английский. Новейший справочник по грамматике. Морфология [Электронный ресурс] : справочное учебное пособие / Г. А. Вейхман. - Электрон. текстовые дан. - М. : Астрель : АСТ, 2010. - 1 эл. жестк. диск : табл. - \\lib_server\elres\elr01941.pdf. - Список сокращ. и услов. обознач.: с. 6. - Объяснение терминов: с. 301-319. - ISBN 978-5-17-069426-6. - ISBN 978-5-271-30044-8
6. Волкова, Злата Николаевна. Читаем газету [Текст] : учебное пособие по англ. яз. Ч. 4 = Reading the Newspaper : part 4 / З. Н. Волкова ; Ун-т Российск. акад. образования. - 2-е изд. - М. : Изд-во УРАО, 2004. - 119 р. - Vocabulary: p. 100-114. - List of proper names: p. 114-118. - Abbreviations: p. 119. - ISBN 5-204-00405-X. - 67 экз.

7. Гончарова, Виктория Владимировна. Реферирование экономической литературы на французском языке [Текст] : практическое пособие [для вузов] / В. В. Гончарова ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - СПб. : [б. и.], 2008. - 84 с. - Библиогр.: с. 80-83. - Французско-русс. словарь экономич. терминов: с. 78-79. - Приложения: с. 81-83. - ISBN 978-5-85546-424-5. - 81 экз.
8. Гончарова, Виктория Владимировна. Реферирование экономической литературы на французском языке [Электронный ресурс] : практическое пособие [для вузов] / В. В. Гончарова ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - Электрон. текстовые дан. - СПб. : [б. и.], 2008. - 1 эл. жестк. диск. - Электрон. версия печ. публикации \\lib_server\elres\elr01285.pdf. - Библиогр.: с. 80-83. - Французско-русс. словарь экономич. терминов: с. 78-79. - Приложения: с. 81-83. - ISBN 978-5-85546-424-5
9. Невзорова, Георгина Дмитриевна. Самоучитель английского языка для студентов неязыковых вузов [Текст] : грамматический справочник / Г. Д. Невзорова, Г. И. Никитушкина ; подбор прим. С. И. Лисовская. - СПб. : Союз, 2003. - 304 с. : табл. - (Изучаем иностранные языки). - Приложения: с. 293-300. - ISBN 5-94033-149-1. - 3 экз.
10. Попова, Ирина Николаевна. Французский язык [Текст] = Manuel de Francais : учебник для вузов / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова, Г. М. Ковальчук. - 18-е изд., стер. - М. : Нестор Академик Паблишерз, 2003. - 576 с. : табл. - Алфавит : с. 6. - Знаки фонетической транскрипции : с. 7 - 8. - Фонетический строй французского языка : с. 9 - 23. - Index Lexicologique : с. 566 - 567. - ISBN 5-901074-19-X. - 5 экз.
11. Устный перевод: Сопровождение иностранной делегации [Текст] : учебное пособие для вузов. Немецкий язык / Э. Ю. Новикова [и др.]. - М. : Р.Валент, 2014. - 231 с. : табл. + 1 эл. опт. диск (CD-DA). - Об авторах: с. 231. - Библиогр.: с. 226-230. - Прил.: с. 143-225. - ISBN 978-5-93439-469-2. - 23 экз.
12. Устный перевод: Сопровождение иностранной делегации [Электронный ресурс] : учебное пособие для вузов. Немецкий язык / Э. Ю. Новикова [и др.]. - Электрон. текстовые дан. - М. : Р.Валент, 2014. - 1 эл. жестк. диск : табл. - Электрон. версия печ. публикации \\lib_server\elres\elr02524.pdf. - Об авторах: с. 231. - Библиогр.: с. 226-230. - Прил.: с. 143-225. - ISBN 978-5-93439-469-2

5.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины, электронные библиотечные системы:

Library.voenmeh.ru
 Elanbook.ru
 Biblio-online.ru
 Book.ru

5.4. Программное обеспечение.
 Не требуется

5.5. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса

- применение средств мультимедиа в образовательном процессе (например, презентации, видео);
- доступность учебных материалов через сеть Интернет для любого участника учебного процесса (например, рекомендуемая литература);
- возможность консультирования обучающихся преподавателями в любое время и в любой точке пространства посредством сети Интернет.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

- 1) рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет;
- 2) специализированная лекционная аудитория, оснащенная презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук).
- 3) Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации, оборудованная посадочными местами по числу студентов (не менее 30), рабочим местом преподавателя, выходом в Интернет, внутривузовской компьютерной сетью, доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Аннотация рабочей программы

Дисциплина **Иностранный язык** является дисциплиной обязательной части блока 1 цикла дисциплин подготовки студентов по направлениям:

09.04.01 - Информатика и вычислительная техника, 09.04.04 - Программная инженерия, 11.04.01 - Радиотехника, 12.04.01 - Приборостроение, 12.04.05 - Лазерная техника и лазерные технологии, 24.04.01 - Ракетные комплексы и космонавтика, 24.04.03 - Баллистика и гидроаэродинамика, 24.04.05 - Двигатели летательных аппаратов.

Дисциплина реализуется на факультетах:

«А» - Ракетно-космической техники, «И» - Информационные и управляющие системы БГТУ им. Д.Ф. Устинова кафедрой Р7 Теоретическая и прикладная лингвистика.

Дисциплина нацелена на формирование универсальных компетенций выпускника.

Сводный лист компетенций

Направление подготовки	Обеспечиваемые компетенции (пороговый уровень)
09.04.01 - Информатика и вычислительная техника	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.
09.04.04 - Программная инженерия	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.
11.04.01 - Радиотехника	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.
12.04.01 - Приборостроение	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.
12.04.05 - Лазерная техника и лазерные технологии	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.
24.04.01 - Ракетные комплексы и космонавтика	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.
24.04.03 - Баллистика и гидроаэродинамика	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.
24.04.05 - Двигатели летательных аппаратов	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия. УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с необходимостью использования английского языка в ситуациях повседневного и профессионального общения.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: практические занятия, самостоятельная работа студента.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости в форме контрольного чтения иностранной литературы в соответствии с темой магистерской диссертации, контрольного пересказа текста общественно-политической или

экономической тематики на иностранном языке из иноязычной газеты, устного опроса по специальности и теме магистерской диссертации, отдельно оцениваются личностные качества студента (аккуратность, исполнительность, инициативность) – работа в аудитории; рубежный контроль в форме тестирования по грамматике иностранного языка и контрольного чтения; промежуточный контроль в форме зачета (оформляется по результатам выполнения предусмотренных рабочей программой контрольных мероприятий – тестирование, контрольное чтение, контрольный пересказ); итоговый контроль в форме экзамена, который включает в себя чтение и перевод отрывка текста на иностранном языке из книги или журнала, выбранного студентом в соответствии с темой его магистерской диссертации; пересказ текста общественно-политической или экономической тематики на иностранном языке из иноязычной газеты и беседу с экзаменатором на иностранном языке по специальности и теме магистерской диссертации студента.

Общая трудоёмкость освоения дисциплины составляет 6 зачётных единиц, 216 часов. Программой дисциплины предусмотрены практические занятия (68 часов) и 148 часов самостоятельной работы студента.

ТЕХНОЛОГИИ И ФОРМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ

Рекомендации по организации и технологиям обучения для преподавателя

I. Образовательные технологии

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

Обучение на основе опыта – активизация познавательной деятельности студента за счет ассоциации и собственного опыта с предметом изучения.

Междисциплинарное обучение – использование знаний из разных областей, их группировка и концентрация в контексте решаемой задачи.

Проблемное обучение – стимулирование студентов к самостоятельному приобретению знаний, необходимых для решения конкретной проблемы.

II. Виды и содержание учебных занятий

Раздел 1. Именные части речи

Практические занятия – 2 часа.

Занятие 1. Функции имен существительных. Употребление форм числа имен существительных. Функции имен прилагательных, образование имен прилагательных. Степени сравнения имен прилагательных. Классификация местоимений. Имена числительные количественные и порядковые, их образование.

Форма проведения занятия: выполнение лексико-грамматических упражнений.

Управление самостоятельной работой студента – 1,2 часа.

Консультации по материалам практических занятий.

Консультации по подготовке перевода литературы на иностранном языке по теме магистерской диссертации.

Раздел 2. Глагол

Практические занятия – 2 часа.

Занятие 1. Классификация глаголов. Спряжение глаголов. Формы действительного залога. Употребление форм времен действительного залога, в т.ч. в разговорной речи, при чтении художественной и специальной литературы.

Форма проведения занятия: выполнение лексико-грамматических упражнений.

Управление самостоятельной работой студента – 1,2 часа.

Консультации по материалам практических занятий.

Консультации по подготовке перевода литературы на иностранном языке по теме магистерской диссертации.

Раздел 3. Страдательный залог

Практические занятия – 2 часа.

Занятие 1. Особенности употребления страдательного залога.

Форма проведения занятия: выполнение лексико-грамматических упражнений.

Управление самостоятельной работой студента – 1,2 часа.

Консультации по материалам практических занятий.

Консультации по подготовке перевода литературы на иностранном языке по теме магистерской диссертации.

Раздел 4. Повелительное и сослагательное наклонение

Практические занятия – 2 часа.

Занятие 1. Повелительное наклонение. Образование времен сослагательного наклонения.

Особенности употребления сослагательного наклонения.

Форма проведения занятия: выполнение лексико-грамматических упражнений.

Управление самостоятельной работой студента – 1,2 часа.

Консультации по материалам практических занятий.

Консультации по подготовке перевода литературы на иностранном языке по теме магистерской диссертации.

Раздел 5. Неличные формы глагола

Практические занятия – 2 часа.

Занятие 1. Употребление причастий и инфинитива.

Форма проведения занятия: выполнение лексико-грамматических упражнений.

Управление самостоятельной работой студента – 1,2 часа.

Консультации по материалам практических занятий.

Консультации по подготовке перевода литературы на иностранном языке по теме магистерской диссертации.

Раздел 6. Простое предложение

Практические занятия – 2 часа.

Занятие 1. Порядок слов в простом предложении. Члены предложения. Прямая и косвенная речь.

Форма проведения занятия: выполнение лексико-грамматических упражнений.

Управление самостоятельной работой студента – 1,2 часа.

Консультации по материалам практических занятий.

Консультации по подготовке перевода литературы на иностранном языке по теме магистерской диссертации.

Раздел 7. Сложное предложение

Практические занятия – 2 часа.

Занятие 1. Способы сочинения, сочинительные союзы и порядок слов в сложносочиненном предложении. Сложноподчиненные предложения. Классификация придаточных предложений по способу подчинения и по значению.

Форма проведения занятия: выполнение лексико-грамматических упражнений.

Управление самостоятельной работой студента – 1,2 часа.

Консультации по материалам практических занятий.

Консультации по подготовке перевода литературы на иностранном языке по теме магистерской диссертации.

Раздел 8. Модальность

Практические занятия – 2 часа.

Занятие 1. Способы выражения модальности. Модальность в устной и письменной речи.

Форма проведения занятия: выполнение лексико-грамматических упражнений.

Управление самостоятельной работой студента – 1,2 часа.

Консультации по материалам практических занятий.

Консультации по подготовке перевода литературы на иностранном языке по теме магистерской диссертации.

Консультации по подготовке к тестированию.

Раздел 9. Чтение и перевод текстов по специальности из книг на иностранном языке

Практические занятия – 10 часов.

Занятие 1,2,3,4,5. Чтение и перевод текстов из книг на иностранном языке, выбранных магистрантом в соответствии с темой магистерской диссертации.

Форма проведения занятия: чтение и перевод текстов по специальности на иностранном языке.

Управление самостоятельной работой студента – 1,2 часа.

Консультации по подготовке перевода литературы на иностранном языке по теме магистерской диссертации.

Раздел 10. Чтение и пересказ текстов общественно-политической тематики из иноязычной прессы

Практические занятия – 8 часов.

Занятие 1,2,3,4. Чтение и пересказ общественно-политических текстов на иностранном языке из иноязычной прессы.

Форма проведения занятия: чтение и пересказ текстов на иностранном языке из иноязычной газеты.

Управление самостоятельной работой студента – 1,2 часа.

Консультации по подготовке пересказа текста на иностранном языке из иноязычной газеты.

Раздел 11. Чтение и перевод текстов по специальности из журналов на иностранном языке
Практические занятия – 16 часов.

Занятие 1,2,3,4,5,6,7,8. Чтение и перевод текстов из журналов на иностранном языке, выбранных магистрантом в соответствии с темой магистерской диссертации.

Форма проведения занятия: чтение и перевод текстов по специальности на иностранном языке.

Управление самостоятельной работой студента – 1,2 часа.

Консультации по подготовке перевода литературы на иностранном языке по теме магистерской диссертации.

Раздел 12. Чтение и пересказ текстов экономической тематики из иноязычной прессы
Практические занятия – 10 часов.

Занятие 1,2,3,4,5. Чтение и пересказ текстов экономической тематики на иностранном языке из иноязычной прессы.

Форма проведения занятия: чтение и пересказ текстов на иностранном языке из иноязычной газеты.

Управление самостоятельной работой студента – 1,2 часа.

Консультации по подготовке пересказа текста на иностранном языке из иноязычной газеты.

Раздел 13. Устная коммуникация научной направленности
Практические занятия – 8 часов.

Занятие 1,2,3,4. Совершенствование навыков разговорной речи по теме научной работы.

Форма проведения занятия: беседа на иностранном языке по специальности и теме магистерской диссертации студента.

Управление самостоятельной работой студента – 1,2 часа.

Консультации по подготовке устного выступления (монологическая и диалогическая форма) на иностранном языке по специальности и теме магистерской диссертации студента.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Рекомендации по освоению дисциплины для студента

Трудоемкость освоения дисциплины составляет 216 часов, из них 68 часов аудиторных занятий и 148 часов, отведенных на самостоятельную работу студента.

Рекомендации по распределению учебного времени по видам самостоятельной работы и разделам дисциплины приведены в таблице.

Формы контроля и критерии оценивания приведены в п.4 Рабочей программы и в Приложении 5 к Рабочей программе.

Вид работы	Содержание (перечень вопросов)	Трудоемкость, час.	Рекомендации
Раздел 1. Именные части речи			
Изучение темы 1 по рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №1. Чтение и перевод литературы и журналов на иностранном языке по теме магистерской диссертации.	Функции имен существительных. Употребление форм числа имен существительных. Функции имен прилагательных, образование имен прилагательных. Степени сравнения имен прилагательных. Классификация местоимений. Имена числительные количественные и порядковые, их образование.	4	Четкарёва, У. В. Французский язык [Текст] : сборник упражнений по грамматике [для вузов] / У. В. Четкарёва, М. Б. Соловьёва ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [с. п.], 2014. - С. 4-31 Барановская Т. А. Английский язык для академических целей. English for academic purposes : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под ред. Т. А. Барановской. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — С. 9-29. Миляева, Н.Н. Немецкий язык : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры /Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина ; под ред. А. Ф. Зиновьевой. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — С. 11-107.
Итого по разделу 1		4	
Раздел 2. Глагол			
Изучение темы 2 по рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №2. Чтение и перевод литературы и журналов на иностранном языке по теме	Классификация глаголов. Спряжение глаголов. Формы действительного залога. Употребление форм времен действительного залога, в т.ч. в разговорной речи, при чтении художественной и специальной литературы.	4	Четкарёва, У. В. Французский язык [Текст] : сборник упражнений по грамматике [для вузов] / У. В. Четкарёва, М. Б. Соловьёва ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [с. п.], 2014. -С. 32-54. Барановская Т. А. Английский язык для академических целей. English for academic purposes : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под ред.

магистерской диссертации.			Т. А. Барановской. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — С. 30-59. Миляева, Н.Н. Немецкий язык : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры /Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина ; под ред. А. Ф. Зиновьевой. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — С. 11 – 39, 167-207, 255-329.
Итого по разделу 2		4	
Раздел 3. Страдательный залог			
Изучение темы 3 по рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №3. Чтение и перевод литературы и журналов на иностранном языке по теме магистерской диссертации.	Особенности употребления страдательного залога.	4	Четкарёва, У. В. Французский язык [Текст] : сборник упражнений по грамматике [для вузов] / У. В. Четкарёва, М. Б. Соловьёва ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [с. п.], 2014. - С. 37-54. Барановская Т. А. Английский язык для академических целей. English for academic purposes : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под ред. Т. А. Барановской. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — С. 121-162. Миляева, Н.Н. Немецкий язык : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры /Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина ; под ред. А. Ф. Зиновьевой. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — С. 39-69.
Итого по разделу 3		4	
Раздел 4. Повелительное и сослагательное наклонение			
Изучение темы 4 по рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №4. Чтение и перевод литературы и журналов на иностранном языке по теме магистерской диссертации.	Повелительное наклонение. Образование времен сослагательного наклонения. Особенности употребления сослагательного наклонения.	4	Четкарёва, У. В. Французский язык [Текст] : сборник упражнений по грамматике [для вузов] / У. В. Четкарёва, М. Б. Соловьёва ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [с. п.], 2014. - С. 67-80. Барановская Т. А. Английский язык для академических целей. English for academic purposes : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под ред. Т. А. Барановской. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — С. 121-162. Миляева, Н.Н. Немецкий язык : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры /Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина ; под ред. А. Ф. Зиновьевой. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — С. 107-135.
Итого по разделу 4		4	
Раздел 5. Неличные формы глагола			
Изучение темы 5 по рекомендованной	Употребление причастий и инфинитива.	4	Четкарёва, У. В. Французский язык [Текст] : сборник упражнений по грамматике [для вузов] / У. В. Четкарёва,

литературе для подготовки к практическому занятию №5. Чтение и перевод литературы и журналов на иностранном языке по теме магистерской диссертации.			М. Б. Соловьёва ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [s. n.], 2014. - С. 81-84 Барановская Т. А. Английский язык для академических целей. English for academic purposes : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под ред. Т. А. Барановской. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — С. 61-120. Миляева, Н.Н. Немецкий язык : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры /Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина ; под ред. А. Ф. Зиновьевой. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — С. 207-231.
Итого по разделу 5		4	
Раздел 6. Простое предложение			
Изучение темы 6 по рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №6. Чтение и перевод литературы и журналов на иностранном языке по теме магистерской диссертации.	Порядок слов в простом предложении. Члены предложения. Прямая и косвенная речь.	4	Четкарёва, У. В. Французский язык [Текст] : сборник упражнений по грамматике [для вузов] / У. В. Четкарёва, М. Б. Соловьёва ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [s. n.], 2014. -С. 54-66 Барановская Т. А. Английский язык для академических целей. English for academic purposes : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под ред. Т. А. Барановской. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — С. 61-81. Миляева, Н.Н. Немецкий язык : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры /Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина ; под ред. А. Ф. Зиновьевой. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — С. 167-207.
Итого по разделу 6		4	
Раздел 7. Сложное предложение			
Изучение темы 7 по рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №7. Чтение и перевод литературы и журналов на иностранном языке по теме магистерской диссертации.	Способы сочинения, сочинительные союзы и порядок слов в сложносочиненном предложении. Сложноподчиненные предложения. Классификация придаточных предложений по способу подчинения и по значению.	4	Четкарёва, У. В. Французский язык [Текст] : сборник упражнений по грамматике [для вузов] / У. В. Четкарёва, М. Б. Соловьёва ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [s. n.], 2014. -С. 83-90 Барановская Т. А. Английский язык для академических целей. English for academic purposes : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под ред. Т. А. Барановской. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — С. 121-161. Миляева, Н.Н. Немецкий язык : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры /Н. Н. Миляева, Н. В.

			Кукина ; под ред. А. Ф. Зиновьевой. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — С. 291-330.
Итого по разделу 7		4	
Раздел 8. Модальность			
Изучение темы 8 по рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №8. Чтение и перевод литературы и журналов на иностранном языке по теме магистерской диссертации. Подготовка к тестированию.	Способы выражения модальности. Модальность в устной и письменной речи.	6	Четкарёва, У. В. Французский язык [Текст] : сборник упражнений по грамматике [для вузов] / У. В. Четкарёва, М. Б. Соловьёва ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [с. п.], 2014. - С. 101-125. Барановская Т. А. Английский язык для академических целей. English for academic purposes : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под ред. Т. А. Барановской. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — С. 61-120. Миляева, Н.Н. Немецкий язык : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры /Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина ; под ред. А. Ф. Зиновьевой. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — С. 167-207.
Итого по разделу 8		6	
Раздел 9. Чтение и перевод текстов по специальности из книг на иностранном языке			
Чтение и перевод литературы на иностранном языке по теме магистерской диссертации.	Чтение и перевод текстов из книг на иностранном языке, выбранных магистрантом в соответствии с темой магистерской диссертации.	22	Гашков, С. А. Пособие по техническому переводу: авиа- и ракетостроение (немецкий и французский языки) [Текст] : [учебное пособие для вузов] / С. А. Гашков, В. Г. Судилковская, Н. В. Тимофеева ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [б. и.], 2016. - С. 6-43, С. 44-78. Смекаев, В. П. Современный технический перевод [Текст] : учебное пособие [для вузов]. Английский язык / В. П. Смекаев ; Союз перевод. России, Нац. лига перевод. Translation Forum Russia). - 3-я ред. - М. : Р.Валент, 2016. - С. 7 - 319. Устный перевод: Сопровождение иностранной делегации [Текст] : учебное пособие для вузов. Немецкий язык / Э. Ю. Новикова [и др.]. - М. : Р.Валент, 2014. - С. 8-142.
Итого по разделу 9		22	
Раздел 10. Чтение и пересказ текстов общественно-политической тематики из иноязычной прессы			
Чтение и пересказ общественно-политического текста на иностранном языке из иноязычной газеты.	Чтение и пересказ общественно-политических текстов на иностранном языке из иноязычной прессы.	18	Матюшин, И. М. Курс устного перевода. Французский язык [Текст]: учебник для вузов /И.М. Матюшин, М.К. Огородов. – М.: Нестор Академик, 2015. – С. 21-343. Волкова, З.Н. Читаем газету [Текст]: учебное пособие по англ. яз. Ч.4/ З.Н.Волкова; Ун-т Российск. акад. образования. – 2-е изд. – М.: Изд-во УРАО, 2004. – С. 4-119.

			Судиловская, В.Г. Путешествие по немецкоязычным странам [Текст]: пособие по развитию навыков устной речи [для вузов] /В.Г.Судиловская, А.П. Батина, М.В. Степанова; БГТУ "ВОЕНМЕХ". – СПб.: [с. п.], 2016. – С. 3-81.
Итого по разделу 10		18	
Раздел 11. Чтение и перевод текстов по специальности из журналов на иностранном языке			
Чтение и перевод литературы на иностранном языке по теме магистерской диссертации.	Чтение и перевод текстов из журналов на иностранном языке, выбранных магистрантом в соответствии с темой магистерской диссертации.	28	Гашков, С. А. Пособие по техническому переводу: авиационное ракетостроение (немецкий и французский языки) [Текст] : [учебное пособие для вузов] / С. А. Гашков, В. Г. Судиловская, Н. В. Тимофеева ; БГТУ "ВОЕНМЕХ". - СПб. : [б. и.], 2016. - С. 6-43, С. 44-78. Смекаев, В. П. Современный технический перевод [Текст] : учебное пособие [для вузов]. Английский язык / В. П. Смекаев ; Союз перевод. России, Нац. лига перевод. Translation Forum Russia). - 3-я ред. - М. : Р.Валент, 2016. - С. 7 - 319. Устный перевод: Сопровождение иностранной делегации [Текст] : учебное пособие для вузов. Немецкий язык / Э. Ю. Новикова [и др.]. - М. : Р.Валент, 2014. - С. 8-142.
Итого по разделу 11		28	
Раздел 12. Чтение и пересказ текстов экономической тематики из иноязычной прессы			
Чтение и пересказ текста по экономике на иностранном языке из иноязычной газеты.	Чтение и пересказ текстов экономической тематики на иностранном языке из иноязычной прессы.	22	Матюшин, И. М. Курс устного перевода. Французский язык [Текст]: учебник для вузов /И.М. Матюшин, М.К. Огородов. – М.: Нестор Академик, 2015. – С. 344-367. Волкова, З.Н. Читаем газету [Текст]: учебное пособие по англ. яз. Ч.4/ З.Н.Волкова; Ун-т Российск. акад. образования. – 2-е изд. – М.: Изд-во УРАО, 2004. – С. 4-119. Судиловская, В.Г. Путешествие по немецкоязычным странам [Текст]: пособие по развитию навыков устной речи [для вузов] /В.Г.Судиловская, А.П. Батина, М.В. Степанова; БГТУ "ВОЕНМЕХ". – СПб.: [с. п.], 2016. – С. 3-81.
Итого по разделу 12		22	
Раздел 13. Устная коммуникация научной направленности			
Подготовка к осуществлению устной коммуникации научной направленности в монологической и диалогической формах на	Совершенствование навыков разговорной речи по теме научной работы.	14	Матюшин, И. М. Курс устного перевода. Французский язык [Текст]: учебник для вузов /И.М. Матюшин, М.К. Огородов. – М.: Нестор Академик, 2015. – С. 21-478. Барановская Т. А. Английский язык для академических целей. English for academic purposes : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А.

иностранном языке по специальности и теме магистерской диссертации студента.			В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под ред. Т. А. Барановской. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — С. 61-120. Миляева, Н. Н. Немецкий язык. Deutsch (a1—a2) : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — С. 11-23, 167-185.
Итого по разделу 13		14	

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	Проработка рабочей программы, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. Конспектирование источников. Работа с конспектом лекций, подготовка ответов к контрольным вопросам, просмотр рекомендуемой литературы.
Индивидуальные задания	Знакомство с основной и дополнительной литературой, включая справочные издания, зарубежные источники. Составление списка терминов на иностранном языке к прочитанным источникам.
Подготовка к экзамену (зачету)	При подготовке к экзамену (зачету) необходимо ориентироваться на конспекты лекций, а также на рекомендуемую литературу. Обобщение материала.

ПЕРЕЧЕНЬ ТЕМ ЗАДАНИЙ (по видам СРС)

Самостоятельная работа студента в рамках курса «Иностранный язык» предполагает углублённое изучение магистрантом грамматики иностранного языка, пройденного при обучении по программам бакалавриата и специалитета. Для подготовки к контрольным мероприятиям в течение семестра, зачету и итоговому экзамену, студент должен изучить грамматику иностранного языка и быть готовым пройти тестирование, а также суметь прочитать и перевести произвольный отрывок текста по специальности, избранный преподавателем во время сдачи. Также, для подготовки к экзамену, студентам рекомендуется изучать статьи из современной прессы на иностранном языке и подготовиться к беседе в устной форме по специальности и магистерской диссертации студента.

Перечень тем, выносимых на тестирование

- Тема 1. Части речи.
- Тема 2. Действительный залог. Формы времен.
- Тема 3. Употребление страдательного залога.
- Тема 4. Образование времен сослагательного наклонения.
- Тема 5. Придаточные предложения.
- Тема 6. Причастие.
- Тема 7. Модальные глаголы.
- Тема 8. Прямая и косвенная речь.
- Тема 9. Инфинитив.

Перечень тем, выносимых на устный опрос

Тема 1. История науки (появление и развитие научной области).

Тема 2. Современное состояние науки в области исследований.

Тема 3. Роль иностранного языка в международном сотрудничестве и решении научных проблем.

Тема 4. Выдающийся ученый в области научных интересов.

Тема 5. Тема магистерской диссертации (гипотеза, научный руководитель, публикации).

Тема 6. Участие в научных конференциях, работе научных лабораторий.

Тема 7. Научные исследования в университете.

Тема 8. Научные учреждения, известные в России и во всем мире за выдающиеся открытия и исследования.

Тема 9. Российские и международные программы поддержки молодых ученых.

Тема 10. Системы послевузовского образования в разных странах.

Тема 11. Научные конференции в области исследования.

Тема 12. Публикации в области исследования (журналы, сборники статей, научные издательства, типы научных статей, тезисы).

ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Паспорт фонда оценочных средств

КУРС	СЕМЕСТР	НОМЕРА РАЗДЕЛОВ	НАИМЕНОВАНИЕ РАЗДЕЛОВ И ДИДАКТИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ	ВСЕГО	АУДИТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ В КОНТАКТНОЙ ФОРМЕ				САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ	ФОРМИРУЕМАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ			НАИМЕНОВАНИЕ ОЦЕНОЧНОГО СРЕДСТВА
					ВСЕГО	ЛЕКЦИИ	АУДИТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ (СЕМИНАР)	ЛАБОРАТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ		УК-4 (09.04.01, 09.04.04, 11.04.01, 12.04.01, 12.04.05, 24.04.01, 24.04.03, 24.04.05)	УК-5 (24.04.05)		
5	10	1	Раздел 1. Именные части речи. Функции имен существительных. Употребление форм числа имен существительных. Функции имен прилагательных, образование имен прилагательных. Степени сравнения имен прилагательных. Классификация местоимений. Имена числительные количественные и порядковые, их образование.	6	2	0	2	0	4	4	3		ТЕСТИРОВАНИЕ
5	10	2	Раздел 2. Глагол. Классификация глаголов. Спряжение глаголов. Формы действительного залога. Употребление форм времен действительного залога, в т.ч. в разговорной речи, при чтении художественной и специальной литературы.	6	2	0	2	0	4	4	3		ТЕСТИРОВАНИЕ

5	10	3	Раздел 3. Страдательный залог. Особенности употребления страдательного залога.	6	2	0	2	0	4	4	3	ТЕСТИРОВАНИЕ
5	10	4	Раздел 4. Повелительное и сослагательное наклонение. Повелительное наклонение. Образование времен сослагательного наклонения. Особенности употребления сослагательного наклонения.	6	2	0	2	0	4	4	3	ТЕСТИРОВАНИЕ
5	10	5	Раздел 5. Неличные формы глагола. Употребление причастий и инфинитива.	6	2	0	2	0	4	4	3	ТЕСТИРОВАНИЕ
5	10	6	Раздел 6. Простое предложение. Порядок слов в простом предложении. Члены предложения. Прямая и косвенная речь.	6	2	0	2	0	4	4	3	ТЕСТИРОВАНИЕ
5	10	7	Раздел 7. Сложное предложение. Способы сочинения, сочинительные союзы и порядок слов в сложносочиненном предложении. Сложноподчиненные предложения. Классификация придаточных предложений по способу подчинения и по значению.	6	2	0	2	0	4	4	3	ТЕСТИРОВАНИЕ
5	10	8	Раздел 8. Модальность. Способы выражения модальности. Модальность в устной и письменной речи.	8	2	0	2	0	6	4	3	ТЕСТИРОВАНИЕ

5	10	9	Раздел 9. Чтение и перевод текстов по специальности из книг на иностранном языке. Чтение и перевод текстов из книг на иностранном языке, выбранных магистрантом в соответствии с темой магистерской диссертации.	32	10	0	10	0	22	12	6	КОНТРОЛЬНОЕ ЧТЕНИЕ
5	10	10	Раздел 10. Чтение и пересказ текстов общественно-политической тематики из иноязычной прессы. Чтение и пересказ общественно-политических текстов на иностранном языке из иноязычной прессы.	26	8	0	8	0	18	6	20	КОНТРОЛЬНЫЙ ПЕРЕСКАЗ
Всего за 10 семестр				108	34	0	34	0	74	50%	50%	
6	11	11	Раздел 11. Чтение и перевод текстов по специальности из журналов на иностранном языке. Чтение и перевод текстов из журналов на иностранном языке, выбранных магистрантом в соответствии с темой магистерской диссертации.	6	2	0	16	0	28	20	5	КОНТРОЛЬНОЕ ЧТЕНИЕ
6	11	12	Раздел 12. Чтение и пересказ текстов экономической тематики из иноязычной прессы. Чтение и пересказ текстов экономической тематики на иностранном языке из иноязычной прессы.	6	2	0	10	0	22	10	15	КОНТРОЛЬНЫЙ ПЕРЕСКАЗ
6	11	13	Раздел 13. Устная коммуникация научной направленности Совершенствование навыков разговорной речи по теме научной работы.	6	2	0	8	0	14	20	30	УСТНЫЙ ОПРОС
Всего за 11 семестр				108	34	0	34	0	74	50%	50%	
ВСЕГО ПО ДИСЦИПЛИНЕ				216	68	0	68	0	148	100%	100%	

Фонды оценочных средств, позволяющие оценить результаты обучения по данной дисциплине, включают в себя:

- Комплект тестовых заданий, размещен на рабочем компьютере кафедры;
- Темы для беседы по специальности и магистерской диссертации студента.

В 10 семестре проводятся следующие виды контрольных мероприятий: тестирование по грамматике иностранного языка, контрольное чтение – чтение и перевод отрывка текста на иностранном языке из книги, контрольный пересказ общественно-политического текста на иностранном языке из иноязычной газеты.

В 11 семестре проводятся следующие виды контрольных мероприятий: контрольное чтение – чтение и перевод отрывка текста на иностранном языке из журнала, контрольный пересказ текста экономической тематики на иностранном языке из иноязычной газеты, устный опрос по специальности и теме магистерской диссертации.

Общий объем индивидуального чтения, который необходимо сдать студентам за время обучения составляет 120.000 печатных знаков (60.000 печатных знаков за 10 семестр и 60.000 печатных знаков за 11 семестр). В качестве текстов для индивидуального чтения используется оригинальная литература – монографическая и периодическая. Отбор литературы осуществляется студентом в соответствии с темой его магистерской диссертации. Работа студента над литературой проверяется в форме выборочного чтения и устного перевода прочитанного материала, из которого студент также выписывает новые слова и термины.

Общий объем индивидуального чтения, который необходимо сдать студентам за время обучения составляет 60.000 печатных знаков (30.000 печатных знаков за 10 семестр и 30.000 печатных знаков за 11 семестр). В качестве текстов для пересказа используется оригинальная литература – статьи из иноязычных газет общественно-политической и экономической тематики. Работа студента над материалами газет проверяется в форме выборочного пересказа прочитанного материала.

Критерии оценивания

Тестирование

Тестирование проходит в письменной форме. Обучающийся получает одно тестовое задание. В тесте содержится 20 вопросов с выбором единственного правильного ответа. На выполнение выделяется фиксированное время (30 минут). Оценка выставляется в зависимости от процента правильно выполненных заданий.

- Более 70% теста решено правильно – тест сдан.
- Менее 70% теста решено правильно – не сдан.
- Если студент не справился с тестом со второй попытки, то последующие сдачи тестов происходят в формате беседы по тестовому заданию (беседа предполагает обсуждение тестовых вопросов в формате преподаватель – студент с целью разобрать вопросы и объяснить студенту пройденный материал).

Контрольное чтение и перевод отрывка текста из книги или журнала на иностранном языке по теме магистерской диссертации

Результаты индивидуального чтения студентов сдаются в устной форме преподавателю в течение семестра, в соответствии с графиком контрольных мероприятий.

Критерии оценивания:

- соответствие темы книги (журнала) теме избранной магистерской диссертации – 0,5 балла;
- темп чтения вслух, правильность произношения слов и фразовых интонации – 2 балла;
- время перевода текста, правильность перевода – 2,5 балла;

Основанием снижения оценки может быть неадекватность выбора темы книги (журнала) для индивидуального чтения, фактические ошибки при переводе текста.

Количество баллов, полученных студентом за ответ интерпретируется следующим образом:

1-2 балла – не зачтено; 3-5 баллов – зачтено.

Контрольный пересказ текста общественно-политической или экономической тематики на иностранном языке из иноязычной газеты

Ответы студентов могут оцениваться по следующим критериям:

- резюме правильно структурировано, информация изложена максимально точно – 2 балла;
- проведен анализ и обобщение – 2 балла;
- сформулировано собственное отношение к содержанию – 1 балл.

Количество баллов, полученных студентом за ответ, интерпретируется следующим образом:

1-2 балла – не зачтено; 3-5 баллов – зачтено.

Устный опрос по специальности и теме магистерской диссертации

Ответы студентов могут оцениваться по следующим критериям:

- знание представленной проблемы, владение терминологией – 2 балла;
- речь построена логично, связно – 1 балл;
- владение лексическими, грамматическими и стилистическими нормами – 2 балла.

Основанием снижения оценки может быть невозможность дать исчерпывающий ответ на поставленный вопрос, незнание терминов и неверное употребление грамматических конструкций.

Количество баллов, полученных студентом за ответ, интерпретируется следующим образом:

1-2 балла – не зачтено; 3-5 баллов – зачтено.

Промежуточный контроль (10 семестр) по дисциплине по результатам семестра проходит в форме зачета, который оформляется по результатам выполнения предусмотренных рабочей программой контрольных мероприятий (тестирование, контрольное чтение, контрольный пересказ).

Итоговый контроль (11 семестр) осуществляется в форме экзамена. Экзамен предусматривает чтение и перевод отрывка текста на иностранном языке из книги или журнала, выбранного студентом в соответствии с темой его магистерской диссертации; чтение и пересказ отрывка текста на иностранном языке из газеты, выбранного экзаменатором, а также беседу на иностранном языке по специальности и теме магистерской диссертации студента.

Критерии оценивания:

- темп чтения вслух, правильность произношения слов и фразовых интонаций – 1 балл;
- время перевода текста, правильность перевода – 2 балла;
- время подготовки пересказа и его правильность – 1 балл.
- владение лексическими, грамматическими и стилистическими нормами при устной беседе – 1 балл.

Основанием снижения оценки могут быть грубые ошибки при переводе, фактические ошибки при пересказе текста и фонетические ошибки при чтении и пересказе.

Количество баллов, полученных студентом за ответ на экзамене, интерпретируется следующим образом:

1-2 балла – неудовлетворительно; 3 балла – удовлетворительно; 4 балла – хорошо; 5 баллов – отлично.

СПРАВКА

**о наличии в библиотеке БГТУ «ВОЕНМЕХ» им. Д. Ф. Устинова
учебной литературы**

(справка является неотъемлемой частью УМК дисциплины)

1. Наименование дисциплины: Иностранный язык

2. Кафедра: Р7 Теоретическая и прикладная лингвистика

3. Перечень основной учебной литературы (авторы, название, наличие грифа Минобразования, УМО, НМС, другого министерства или ведомства, выходные данные, количество экземпляров):

1. Барановская, Татьяна Артуровна. Английский язык для академических целей. English for academic purposes [Электронный ресурс]: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова; под ред. Т. А. Барановской. — Электрон. текстовые дан. — Москва: Юрайт, 2017. — 198 с. — (ЭБС Юрайт). — Загл. с титул. экрана. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/394748> (дата обращения: 27.06.2019).

2. Гашков, Сергей Александрович. Пособие по техническому переводу: авиа- и ракетостроение (немецкий и французский языки) [Текст]: [учебное пособие для вузов] / С. А. Гашков, В. Г. Судилова, Н. В. Тимофеева ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - СПб. : [б. и.], 2016. - 79 с. : табл. - Словари: с. 40-43, 75-78. - ISBN 978-5-85546-991-2. — 113 экз.

3. Гашков, Сергей Александрович. Пособие по техническому переводу: авиа- и ракетостроение (немецкий и французский языки) [Электронный ресурс] : [учебное пособие для вузов] / С. А. Гашков, В. Г. Судилова, Н. В. Тимофеева ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - Электрон. текстовые дан. - СПб. : [б. и.], 2016. - 1 эл. жестк. диск : табл. - Электрон. версия печ. публикации \\lib_server\elres\elr02528.pdf. - Словари: с. 40-43, 75-78. - ISBN 978-5-85546-991-2

4. Курочкина, Наталья Александровна. Think Explain Say Translate (TEST) [Текст] : пособие по аналитическому чтению и грамматике [для вузов] / Н. А. Курочкина, В. С. Николаева ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - СПб. : [б. и.], 2016. - 123 с. : табл. - Appendix: p. 103-122. - ISBN 978-5-85546-922-6. — 50 экз.

5. Курочкина, Наталья Александровна. Think Explain Say Translate (TEST) [Электронный ресурс] : пособие по аналитическому чтению и грамматике [для вузов] / Н. А. Курочкина, В. С. Николаева ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - Электрон. текстовые дан. - СПб. : [с. п.], 2016. - 1 эл. жестк. диск : табл. - Электрон. версия печ. публикации \\lib_server\elres\elr02441.pdf. - Appendix: p. 103-122. - ISBN 978-5-85546-922-6

6. Матюшин, Игорь Михайлович. Курс устного перевода. Французский язык [Текст] : учебник для вузов / И. М. Матюшин, М. К. Огородов. - М. : Нестор Академик, 2015. - 486 с. : схемы + 1 эл. опт. диск (CD-DA). - Об авторах: послед. с. обл. - Библиогр. в подстроч. прим. - ISBN 978-5-903262-93-9. — 50 экз.

7. Милыева, Наталия Николаевна. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / Н. Н. Милыева, Н. В. Кукина; под ред. А. Ф. Зиновьевой. — Электрон. текстовые дан. — Москва: Юрайт, 2017. — 348 с. — (ЭБС Юрайт). — Загл. с титул.

экрана. – Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/399399> (дата обращения: 27.06.2019).

8. Псурцев, Дмитрий Владимирович. Стратегия перевода [Текст] : пособие по письменному переводу с английского языка на русский для завершающего этапа обучения : учебное пособие для вузов / Д. В. Псурцев. - Изд. 2-е, перераб. и доп. - М. : Р.Валент, 2015. - 188 с. : ил. - Об авторе: послед. с. обл. - КОПИРОВАНИЕ ЗАПРЕЩЕНО. - Библиогр.: с. 186-188. - Прил.: с. 167-185. - ISBN 978-5-93439-489-0. – 50 экз.

9. Смекаев, Виктор Петрович. Современный технический перевод [Текст] : учебное пособие [для вузов]. Английский язык / В. П. Смекаев ; Союз перевод. России, Нац. лига перевод. TranslationForumRussia). - 3-я ред. - М. : Р.Валент, 2016. - 360 с. : схемы, табл., фото. - КОПИРОВАНИЕ ЗАПРЕЩЕНО. - Прил.: с. 320-360. - ISBN 978-5-93439-470-8. – 50 экз.

10. Судиловская, Вера Григорьевна. Путешествие по немецкоязычным странам [Текст] : пособие по развитию навыков устной речи [для вузов] / В. Г. Судиловская, А. П. Батина, М. В. Степанова ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - СПб. : [s. n.], 2016. - 82 с. - ISBN 978-5-85546-946-2. – 68 экз.

11. Судиловская, Вера Григорьевна. Путешествие по немецкоязычным странам [Электронный ресурс] : пособие по развитию навыков устной речи [для вузов] / В. Г. Судиловская, А. П. Батина, М. В. Степанова ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - Электрон. текстовые дан. - СПб. : [s. n.], 2016. - 1 эл. жестк. диск. - Электрон. версия печ. публикации \\lib_server\elres\elr02475.pdf. - ISBN 978-5-85546-946-2

12. Четкарёва, Ульяна Вячеславовна. Французский язык [Текст] : сборник упражнений по грамматике [для вузов] / У. В. Четкарёва, М. Б. Соловьёва ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - СПб. : [s. n.], 2014. - 164 р. : табл. - Библиогр.: с. 164. - Ключи: с. 133-163. – 92 экз.

13. Четкарёва, Ульяна Вячеславовна. Французский язык [Электронный ресурс] : сборник упражнений по грамматике [для вузов] / У. В. Четкарёва, М. Б. Соловьёва ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - Электрон. текстовые дан. - СПб. : [s. n.], 2014. - 1 эл. жестк. диск : табл. - Электрон. версия печ. публикации \\lib_server\elres\elr02044.pdf. - Библиогр.: с. 164. - Ключи: с. 133-163.

14. Четкарёва, Ульяна Вячеславовна. Французский язык [Текст] : учебное пособие для подготовки к государственному экзамену по французскому языку как второму иностранному / У. В. Четкарёва ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - СПб. : [s. n.], 2016. - 123 р. : табл. - Библиогр.: с. 122. - Appendix: р. 102-121. - ISBN 978-5-85546-975-2. – 143 экз.

15. Четкарёва, Ульяна Вячеславовна. Французский язык [Электронный ресурс] : учебное пособие для подготовки к государственному экзамену по французскому языку как второму иностранному / У. В. Четкарёва ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - Электрон. текстовые дан. - СПб. : [s. n.], 2016. - 1 эл. жестк. диск : табл. - Электрон. версия печ. публикации \\lib_server\elres\elr02516.pdf. - Библиогр.: с. 122. - Appendix: р. 102-121. - ISBN 978-5-85546-975-2

4. Перечень дополнительной литературы (авторы, название, наличие грифа Минобразования, УМО, НМС, другого министерства или ведомства, выходные данные, количество экземпляров) :

1. Абсаямова, Инна Александровна. Грамматические "ловушки" английского языка (особенности употребления грамматических структур) [Текст] : [учебное пособие для вузов] / И. А. Абсаямова, Н. И. Налётова ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - СПб. : [б. и.], 2009. - 54 с. : ил. - ISBN 978-5-85546-447-4. – 41 экз.

2. Абсаямова, Инна Александровна. Грамматические "ловушки" английского языка (особенности употребления грамматических структур) [Электронный ресурс] : [учебное пособие для вузов] / И. А. Абсаямова, Н. И. Налётова ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - Электрон. текстовые дан. - СПб. : [б. и.], 2009. - 1 эл. жестк. диск : ил. - Электрон. версия печ. публикации \\lib_server\elres\elr01283.pdf. - ISBN 978-5-85546-447-4

3. Александрова, Ольга Викторовна. Современный английский язык. Морфология и синтаксис [Текст] = Modern English Grammar. Morphology and Syntax : учебное пособие для вузов / О. В.

Александрова, Т. А. Комова. - М. : Академия, 2007. - 219 с. : табл. - (Высшее профессиональное образование. Филология). - КОПИРОВАНИЕ ЗАПРЕЩЕНО. - Literature: p. 217-219. - Questions and tasks for self-control: p. 206-208. - Term examination questions: p. 209-210. - Index of terms: p. 211-216. - ISBN 978-5-7695-3059-3. - 15 экз.

4. Бузаджи, Дмитрий Михайлович. Текст. Анализ. Перевод [Текст] : практикум по письменному переводу с английского языка на русский / Д. М. Бузаджи, В. К. Ланчиков. - М. : Р.Валент, 2015. - 199 с. : схемы. - Об авторах: послед. с. обл. - КОПИРОВАНИЕ ЗАПРЕЩЕНО. - Библиогр. в подстроч. прим. - Прил. с. 185-198. - Список сокращ.: с. 199. - ISBN 978-5-93439-490-6. - 20 экз.

5. Вейхман, Григорий Абрамович. Современный английский. Новейший справочник по грамматике. Морфология [Электронный ресурс] : справочное учебное пособие / Г. А. Вейхман. - Электрон. текстовые дан. - М. : Астрель : АСТ, 2010. - 1 эл. жестк. диск : табл. - \\lib_server\elres\elr01941.pdf. - Список сокращ. и услов. обознач.: с. 6. - Объяснение терминов: с. 301-319. - ISBN 978-5-17-069426-6. - ISBN 978-5-271-30044-8

6. Волкова, Злата Николаевна. Читаем газету [Текст] : учебное пособие по англ. яз. Ч. 4 = Reading the Newspaper : part 4 / З. Н. Волкова ; Ун-т Российск. акад. образования. - 2-е изд. - М. : Изд-во УРАО, 2004. - 119 р. - Vocabulary: p. 100-114. - List of proper names: p. 114-118. - Abbreviations: p. 119. - ISBN 5-204-00405-X. - 67 экз.

7. Гончарова, Виктория Владимировна. Реферирование экономической литературы на французском языке [Текст] : практическое пособие [для вузов] / В. В. Гончарова ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - СПб. : [б. и.], 2008. - 84 с. - Библиогр.: с. 80-83. - Французско-русс. словарь экономич. терминов: с. 78-79. - Приложения: с. 81-83. - ISBN 978-5-85546-424-5. - 81 экз.

8. Гончарова, Виктория Владимировна. Реферирование экономической литературы на французском языке [Электронный ресурс] : практическое пособие [для вузов] / В. В. Гончарова ; БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова. - Электрон. текстовые дан. - СПб. : [б. и.], 2008. - 1 эл. жестк. диск. - Электрон. версия печ. публикации \\lib_server\elres\elr01285.pdf. - Библиогр.: с. 80-83. - Французско-русс. словарь экономич. терминов: с. 78-79. - Приложения: с. 81-83. - ISBN 978-5-85546-424-5

9. Невзорова, Георгина Дмитриевна. Самоучитель английского языка для студентов неязыковых вузов [Текст] : грамматический справочник / Г. Д. Невзорова, Г. И. Никитушкина ; подбор прим. С. И. Лисовская. - СПб. : Союз, 2003. - 304 с. : табл. - (Изучаем иностранные языки). - Приложения: с. 293-300. - ISBN 5-94033-149-1. - 3 экз.

10. Попова, Ирина Николаевна. Французский язык [Текст] = Manuel de Francais : учебник для вузов / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова, Г. М. Ковальчук. - 18-е изд., стер. - М. : Нестор Академик Паблшерз, 2003. - 576 с. : табл. - Алфавит : с. 6. - Знаки фонетической транскрипции : с. 7 - 8. - Фонетический строй французского языка : с. 9 - 23. - Index Lexicologique : с. 566 - 567. - ISBN 5-901074-19-X. - 5 экз.

11. Устный перевод: Сопровождение иностранной делегации [Текст] : учебное пособие для вузов. Немецкий язык / Э. Ю. Новикова [и др.]. - М. : Р.Валент, 2014. - 231 с. : табл. + 1 эл. опт. диск (CD-DA). - Об авторах: с. 231. - Библиогр.: с. 226-230. - Прил.: с. 143-225. - ISBN 978-5-93439-469-2. - 23 экз.

12. Устный перевод: Сопровождение иностранной делегации [Электронный ресурс] : учебное пособие для вузов. Немецкий язык / Э. Ю. Новикова [и др.]. - Электрон. текстовые дан. - М. : Р.Валент, 2014. - 1 эл. жестк. диск : табл. - Электрон. версия печ. публикации \\lib_server\elres\elr02524.pdf. - Об авторах: с. 231. - Библиогр.: с. 226-230. - Прил.: с. 143-225. - ISBN 978-5-93439-469-2

Директор библиотеки



Дата